VERORDNUNG (EWG) Nr. 3469/80 DER KOMMISSION

vom 30. Dezember 1980

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2377/80 über die besonderen Durchführungsvorschriften für Einfuhr- und Ausfuhrlizenzen für Rindfleisch infolge des Beitritts Griechenlands

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN –

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Griechenlands [1], insbesondere auf Artikel 146,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Gemäß Artikel 22 der Beitrittsakte sind die Anpassungen der in der Liste im Anhang II der Beitrittsakte aufgeführten Rechtsakte nach den in dem genannten Anhang definierten Leitlinien vorzunehmen.

Die Verordnung (EWG) Nr. 2377/80 der Kommission [2] über die besonderen Durchführungsvorschriften für Einfuhr- und Ausfuhrlizenzen für Rindfleisch, die nach der Unterzeichnung des Beitrittsvertrags erlassen worden ist und deren Gültigkeitsdauer über den 1. Januar 1981 hinausgeht, muß angepaßt werden, um den Bestimmungen der Beitrittsakte gerecht zu werden –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Artikel 9 Absatz 1 Buchstaben d), e) und f) der Verordnung (EWG) Nr. 2377/80 wird wie folgt geändert:

„d) verpflichtet sich der Antragsteller bei Stellung eines Lizenzantrags schriftlich, die Mast gemäß Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 805/68 in dem Mitgliedstaat entweder selbst durchzuführen oder unter seiner Verantwortung durchführen zu lassen, in dem der Lizenzantrag gestellt wurde und die Tiere in den freien Verkehr überführt werden. Für die Anwendung dieser Bestimmung ist in Lizenzantrag und Lizenz in Feld 12 eine der folgenden Angaben einzutragen:

‚Lizenz gültig in . . . (erteilender Mitgliedstaat)',

‚Licens gyldig i . . .',

‚Πιστοποιητικό έγκυρο στ . . .',

‚Licence valid in . . .',

‚Certificat valable en . . .',

‚Titolo valido in . . .',

‚Certificaat geldig in . . .';

e) ist in dem Lizenzantrag und in der Lizenz in Feld 12 auch eine der folgenden Angaben eingetragen:

‚Zum Mästen bestimmte männliche Jungrinder',

‚Ungtyre bestemt til opfedning',

‚Νεαρά άρρενα βοοειδή προοριζόμενα γιά πάχυνση',

‚Young male bovine animals intended for fattening',

‚Jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement',

‚Giovani bovini maschi destinati all'ingrasso',

‚Jonge mannelijke runderen, bestemd voor de mesterij'.

Diese Eintragung wird ergänzt:

— entweder durch eine der folgenden Angaben:

‚Stückgewicht höchstens 300 kg',

‚Højeste vægt pr. dyr 300 kg',

‚Βάρος ανά κεφαλή μέχρι 300 χγρ',

‚Weight per head not exceeding 300 kg',

‚Poids par tête, jusqu'à 300 kg',

‚Pesco per capo, fino a 300 kg',

‚Gewicht per dier ten hoogste 300 kg';

— oder bei Anwendung eines Aussetzungssatzes der Abschöpfung, der für jede der in Artikel 13 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 805/68 genannten Tierarten getrennt festgelegt wird, durch eine der folgenden Angaben:

‚Stückgewicht weniger als 80 kg' oder ‚Stückgewicht 80 bis weniger als 220 kg' oder ‚Stückgewicht 220 bis 300 kg'.

‚Vægt pr. dyr under 80 kg' oder ‚vægt pr. dyr fra 80 til under 220 kg' oder ‚vægt pr. dyr fra 220 til 300 kg',

‚Βάρος ανά κεφαλή κατώτερο από 80 χγρ' ή ‚βάρος ανά κεφαλή από 80 μέχρι τό πολύ 220 χγρ' ή ‚βάρος ανά κεφαλή από 220 μέχρι 300 χγρ',

‚Weight per head less than 80 kg' oder ‚weight per head 80 to less than 220 kg' oder ‚weight per head 220 to 300 kg',

‚Poids par tête inférieur à 80 kg' oder ‚poids par tête de 80 à moins de 220 kg' oder ‚poids par tête de 220 à 300 kg',

‚Peso per capo inferiore a 80 kg' oder ‚peso per capo da 80 a meno di 220 kg' oder ‚peso per capo da 220 a 300 kg',

[1] ABl. Nr. L 291 vom 19. 11. 1979, S. 17.
[2] ABl. Nr. L 241 vom 13. 9. 1980, S. 5.

‚Gewicht per dier minder dan 80 kg' oder ‚gewicht per dier 80 tot minder dan 220 kg' oder ‚gewicht per dier 220 tot en met 300 kg'.

Die Lizenz gilt nur für die so bezeichneten Erzeugnisse;

f) in Feld 20 der Lizenz ist eine der folgenden Angaben einzutragen:

‚Verminderung der Abschöpfung um . . . v. H. Lizenz gültig für . . . (Menge in Zahlen und Worten) Tiere',

‚Nedsættelse af importafgiften med . . . %. Licens gyldig for . . . dyr',

‚Εἰσφορά μειωμένη κατά . . . %. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . .',

‚Levy reduced by . . . %. Licence valid in respect of . . . animals',

‚Prélèvement réduit de . . . %. Certificat valable pour . . . animaux',

‚Prelievo ridotto del . . . %. Titolo valido per . . . animali',

‚Heffing verminderd met . . . %. Certificaat geldig voor . . . dieren'.

Der anzugebende Vomhundertsatz der Abschöpfungsverminderung entspricht dem für dasjenige Vierteljahr, in dem der Lizenzantrag

— entweder für aus Jugoslawien eingeführte männliche Jungrinder mit einem Höchstgewicht von 220 bis 300 kg oder

— für andere unter besonderen Einfuhrregelungen eingeführte männliche Jungrinder

gestellt wird."

Artikel 2

Artikel 10 Absatz 1 Buchstaben c), d) und e) der Verordnung (EWG) Nr. 2377/80 erhält folgende Fassung:

„c) verpflichtet sich der Antragsteller bei Stellung des Lizenzantrags schriftlich, in dem Mitgliedstaat, in dem der Lizenzantrag gestellt wurde und die Erzeugnisse in den freien Verkehr überführt werden, in dem im Antrag vermerkten Betrieb die Herstellung von Konserven gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 805/68 selbst durchzuführen. Für die Anwendung dieser Bestimmung ist in Lizenzantrag und Lizenz in Feld 12 eine der folgenden Angaben einzutragen:

‚Lizenz gültig in . . . (erteilender Mitgliedstaat)',

‚Licens gyldig i . . .',

‚Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ . . . . . .',

‚Licence valid in . . .',

‚Certificat valable en . . .',

‚Titolo valido in . . .',

‚Certificaat geldig in . . .';

d) ist in Lizenzantrag und Lizenz in Feld 12 auch eine der folgenden Angaben einzutragen:

‚Fleisch zur Herstellung von Konserven – Regelung a) – bei . . . (genaue Angabe des Betriebes, in dem die Herstellung stattfindet)',

‚Kød bestemt til fremstilling af konserves – ordning a) – i . . .',

‚Κρέατα προοριζόμενα γιά παρασκευή κονσερβῶν – καθεστώς α) – στ . . . . . .',

‚Meat intended for the manufacture of preserved food – system a) – by . . .',

‚Viandes destinées à la fabrication de conserves – régime a) – auprès de . . .',

‚Carni destinate alla fabbricazione di conserve – regime a) – presso . . .',

‚Vlees bestemd voor de vervaardiging van conserven – regeling a) – door . . .';

e) ist in Feld 20 der Lizenz eine der folgenden Angaben einzutragen:

‚Aussetzung der Abschöpfung. Lizenz gültig für . . . (Menge in Zahlen und Worten) kg',

‚Importafgiften suspenderet Licens gyldig for . . . kg',

‚Ἡ εἰσφορά ἔχει ἀνασταλεῖ. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . . . . χγρ',

‚Levy suspended. Licence valid for . . . kg',

‚Prélèvement suspendu. Certificat valable pour . . . kg',

‚Prelievo sospeso. Titolo valido per . . . kg',

‚Heffing geschorst. Certificaat geldig voor . . . kg'.

Artikel 3

Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben c), d) und e) der Verordnung (EWG) Nr. 2377/80 erhält folgende Fassung:

„c) verpflichtet sich der Antragsteller bei Stellung des Lizenzantrags schriftlich, in dem Mitgliedstaat, in dem der Lizenzantrag gestellt wurde und die Erzeugnisse in den freien Verkehr überführt werden, in dem im Antrag vermerkten Betrieb die Bearbeitung der Erzeugnisse gemäß Ar-

tikel 14 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 805/68 selbst durchzuführen. Für die Anwendung dieser Bestimmung ist in Lizenzantrag und Lizenz in Feld 12 eine der folgenden Angaben einzutragen:

‚Lizenz gültig in . . . (erteilender Mitgliedstaat)',

‚Licens gyldig i . . .',

‚Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ . . . . .',

‚Licence valid in . . .',

‚Certificat valable en . . .',

‚Titolo valido in . . .',

‚Certificaat geldig in . . .';

d) ist in Lizenzantrag und Lizenz in Feld 12 auch eine der folgenden Angaben einzutragen:

‚Zur Verarbeitung bestimmtes Fleisch – Regelung b) – bei . . . (genaue Angabe des Betriebes, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)',

‚Kød bestemt til forarbejdning – ordnung b) – i . . .',

‚Κρέατα προοριζόμενα γιά μεταποίηση – καθεστώς β) – στ . . . . .',

‚Meat intended for processing – system b) – at . . .',

‚Viandes destinées à la transformation – régime b) – auprès de . . .',

‚Carni destinate alle trasformazione – regime b) – presso . . .',

‚Vlees bestemd voor verwerking – regeling b) – door . . .';

e) ist in Feld 20 der Lizenz eine der folgenden Angaben einzutragen:

‚Verminderung der Abschöpfung um . . . v. H. Lizenz gültig für . . . (Menge in Zahlen und Worten) kg',

‚Nedsættelse af importafgiften med . . . %. Licensen gyldig for . . . kg',

‚Εἰσφορά μειωμένη κατά . . . %. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . . χγρ',

‚Levy reduced by . . . %. Licence valid for . . . kg',

‚Prélèvement réduit de . . . %. Certificat valable pour . . . kg',

‚Prelievo ridotto del . . . %. Titolo valido per . . . kg',

‚Heffing verminderd met . . . %. Certificaat geldig voor . . . kg'.

Der Vomhundertsatz der Abschöpfungsverminderung entspricht dem für dasjenige Vierteljahr, in dem der Lizenzantrag gestellt wird."

Artikel 4

Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2377/80 erhält folgende Fassung:

„b) enthalten der Lizenzantrag und die Lizenz in Feld 12 eine der folgenden Angaben:

— ‚Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EWG) Nr. 2972/79)',

— ‚Oksekød af høj kvalitet (forordning (EØF) nr. 2972/79)',

— ‚Βόειον κρέας ὑψηλῆς ποιότητος (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2972/79)',

— ‚High-quality beef/veal (Regulation (EEC) No 2972/79)',

— ‚Viande bovine de haute qualité (règlement (CEE) n° 2972/79)',

— ‚Carni bovine di alta qualità (regolamento (CEE) n. 2972/79)',

— ‚Kwaliteitsrundvlees (Verordening (EEG) nr. 2972/79)'."

Artikel 5

Artikel 12 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 2377/80 erhält folgende Fassung:

„Für die Anwendung des vorangegangenen Absatzes enthält die Lizenz in Feld 20 eine der folgenden Angaben:

‚Abschöpfung ausgesetzt. Lizenz gültig für . . . (Menge in Zahlen und Buchstaben) kg',

‚Importafgift suspenderet. Licens gyldig for . . . kg',

‚Ἡ εἰσφορά ἔχει ἀναστα λεῖ. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . . . . χγρ',

‚Levy suspended. Licence valid for . . . kg',

‚Prélèvement suspendu. Certificat valable pour . . . kg',

‚Prelievo sospeso. Titolo valido per . . . kg',

‚Heffing geschorst. Certificaat geldig voor . . . kg'."

Artikel 6

Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2377/80 erhält folgende Fassung:

„a) in Feld 12 eine der nachstehenden Angaben:

‚AKP/ÜLG-Erzeugnis (Verordnung (EWG) Nr. 435/80)',

‚AVS/OLT-varer (forordning (EØF) nr. 435/80)',

‚Προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 435/80)',

‚ACP/OCT product (Regulation (EEC) No 435/80)',

‚Produit ACP/PTOM (règlement (CEE) n° 435/80)',

‚Prodotto ACP/PTOM (regolamento (CEE) n. 435/80)',

‚ACS/LGO-produkt (Verordening (EEG) nr. 435/80)'."

Artikel 7

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1981 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 30. Dezember 1980

Für die Kommission
Finn GUNDELACH
Vizepräsident